

**Miercus 9**  
S. Francescje Romane

**Sabide 12**  
S. Luis Orion

**Martars 15**  
S. Luise di Marillac

**Il proverbi**  
Il brigant e il viandant  
a stan simpri cun pôre



**Il soreli**  
Ai 9 al jeve aes 6.27  
e al va a mont aes 18.06

**Joibe 10**  
S. Marie Eugjenie di Jesù

**Domenle 13**  
S. Cristine

**Il timp**  
Timp che al cambie

**Lis voris dal mès**  
Tal zardin si puedin semenâ  
barburicis, papavars e sanmartinis



**La lune**  
Ai 9 lune gnove

**Vinars 11**  
S. Costantin

**Lunis 14**  
S. Matilde



**PLUI FIGOS PAR FURLAN  
I vincidôrs dal concors**

A son Admir Adrovic di Cividât, Sabine Vilote di Maian, Rose Savani di Mortean e Mariute Archidiacono di Udin i ultins vincidôrs de edizion 2015 dal concors fotografic «Fûrxfur a colps di selfie», promovût te Vierte passade de Agjenzie regionâl pe lenghe furlane. Ducj i partecipants aes manifestazions plui populârs che si son davuelteis intal 2015 in Friûl (Gusti di frontiera, Friuli Doc, Suns Europe) a jerin stâts invidâts a scâtâ un selfie originâl cul furlan come sogjet e cjariâlû intal spaci di Instagram. I miôr scats a àn vinçût une batarie esterne par celulârs e une schirie di materiài e gadget firmâts Arlef. Ma il concors al è stât dome che un dai elements di sucès dal progjet Fûrxfur che al ambis a promovì il status de lenghe furlane, in tantis forms, dentri dai events regionâi di plui grant sucès di public. «L'intindiment de Agjenzie, pe prime volte, al è stât chel di meti a sisteme une schirie di azions metudis in vore ancje in passât par promovì l'ús de lenghe furlane intai granç events – al sclaris il president, Lorenzo Fabbro –. Dut il teritori regionâl al è stât cjapât dentri tal progjet cuntune schirie di iniziativis coordenadis par rinfuarçâ la presince e l'ús dal furlan intes forms plui modernis, preseadis di ducj, massime dai zovins». Inte suaze di Fûrxfur, la Cooperative Informazione Friulana, che e à gjestît il progjet, e à proviodût ancje al servizi di traduzion dai materiài promoziônai dai singui events e a fâ spot promoziônai e trasmissions in direte su Radio Onde Furlane. Cun di plui, di volte in volte, in acuardi cui operadôrs teritoriài, Fûrxfur al à proponût concerti, leturis par fruts, animazions plurilingüis, presentazion di libris. La Arlef e je stade presinte ai apontaments cuntun spazi espositiif dulà che a son stâts distribuîts materiài informatifs e promoziônai che a invidavin lis personis al ús de lenghe furlane in ducj i lûcs de cuotidianità.

**PRESENTAZION A UDIN  
Il gnûf libri di Montello**



Miercus ai 9 di Març, aes 6 sore sere, li de Biblioteche civiche Joppi di Udin, al vignarà presentât il gnûf libri di Stefano Montello «L'arbul cul cjâf injù» (te foto, la cuvertine), edizions Bottega Errante, che al conte di un microcosmi mat in ecuilibri tra tiere e utopie a partî di une esperience vivude dal autôr te sô fatorie sociâl. E dialogarà cun lui Gabriella Cecotti. Za inmaneade una schirie di presentazions ator pal Friûl. Dopo Udin, Montello al sarà a Basandiele, te ostarie Cavicj, vinars ai 18 di Març, aes 6 e mieze sore sere e lunis ai 21, ae stesse ore, te librerie Meister a Sant Denêl.

Gnûf numar dai Cuaders di Culture Cjargnele. La publicazion e ven fûr par cure de Universitât de Tierce Etât de Cjargne

**Riscuvierzi Candoni**

L'autôr di Cedarcjis di Darte al è cognossût in Italie e tal forest pe sô straordinarie produzion teatrâl, cun aspiets di avanguardie verementri originâi

**A**L È DEDICÂT AL comediograf e poete Luigi Candoni il volum numar XIV dai Cuaders di Culture Cjargnele, realizât come simpri dal cors di Lenghe e Leteulture Ladine Furlane de Universitât de Tierce Etât de Cjargne e vignût fûr de stamperie Andrea Moro di Tumieç. Volum penç di pagjinis (102) e di contignûts dedicât come che al è a un dai personaçs plui impuartants de nestre leteulture, juste apont Candoni.

Inte prime part dal Cuader, chê dulà che i tescj a vegnin voltâts dal talian par furlan, o cjatin in fats publicâts trê cjapitui di «Valpino – Le favolose imprese di un bambino alla scoperta del mondo», un libri che Candoni al veve scrit pai zovenuts, ma che al cjape dentri dai significatîfs insegnaments ancje pai granç. Po al ven ancje proponût un mac des sôs poesiis plui bielîs in lenghe furlane. Di grant riclam, e palês significatîfs, in chest câs e je chê che e à par titul «Friûl puarte di violis».

Pai tancj che no lu san al merte ricuardât che Luigi Candoni, nassût a Cedarcjis di Darte tal 1921 e muart a Udin ai 13 di Avost dal 1974, al è cognossût in Italie e tal forest pe sô straordinarie produzion teatrâl, cun aspiets di avanguardie verementri originâi. Par furlan al à scrit il test «Strissant vie pe gnot», premiade de Filologjiche tal 1974, e une racuelte di dodis poesiis titulade «Lontan dai vo», publicade su la riviste «La Panarie».

Une des sôs plui fortunadis comediis, «Il dediderio del sabato sera», rapresentade a dilunc ancje tal forest, e fo ispirade di tematichis leadis ae emigrazion furlane e cjargnele.

Darest il stimol e la fuarce dal so teatri no àn mancjât di incidi su la leteulture e sul teatri furlan, cul esempli di contignûts e tecnichis modernis e cetant validis, che il comediograf al veve cjapât sù lavorant a Rome, in Japon e in altris granç centris di culture teatrâl. Cussì la sô opare plui polemiche, ispirade de storie dal Friûl, «Fuochi sulle colline», e fasè burî fûr, a chei tims, une vore di sunsûr e di contestazions cuant che e fo rapresentade a Udin, tal 1966.

La mont dal Serenât, il Cjanâl dal Incjaroi, la Bût e il Cjarsò, vadi i elements dal ambient fisic e favolôs de Cjargne si ju cjate ancje tal za vût iniment «Valpino», un libri par fruts publicât tal 1972, o miôr, par doprà lis peraulis di Candoni, intun «romanç de infanzie viodude cui vôi di frut». Ma lis monts, cu la lôr bielege e la lôr tragedie, a comparissin ancje intes poesiis par furlan, come in chê titulade in maniere significative «Vajont»: «Cumò là ch'al jere il lât / legri di trutis / a si viodin i budiei da mont...». O ben inmò intai viers che a componin la curte liriche «La vite»: «Un sivilâ di treno / tra dôs galariis».

Candoni, che viers la fin de sô parabule vitâl, acelerade di un di chei mâi che si use a di che no perdonin, al scuvierzè ancje la segrete bielege de sô fevelade native, e le doprà, come che o savin, pes sôs ultimis oparis. Come che lui stes al disè, il furlan al diventà la lenghe di Cain, in «Strissant vie pe gnot», parcè che e je une lenghe populâr, sclete, vere cussì i semeave plui adate par esprimi i sintiments primitifs.

Intai ultins agns al cjapà part cun passion al dibatiment su la istituzion di une Universitât autonome a Udin (che si viodi, sun chest cont, une sô



Te foto:  
Luigi Candoni.

leteure vignude fûr su «Il Gazzettino» dai 29 di Lui dai 1971) e al fo purpûr un ferbint sostenidôr de creazion di un Teatri stabil regionâl inte capital dal Friûl.

Daspò vè predisponût un lassint par un premi teatrâl, il «Candoni – Arta Terme», che indi ten vive la memorie di operadôr culturâl, oltri che di comediograf, al spietà che il sipari al calàs su la sô vite, ative e impegnade fintremai inte ultime zornade.

La seconde part dal Cuader, chê dulà che si voltin i tescj dal furlan-cjargnel par talian, e je stade invexit dedicade al poete, fotograf, pitôr e animadôr culturâl di Dimplan Luigi Dereatti (Vigji Dereat), vignût a mancjâ tal mès di Avrîl dal 2014.

In fin, come simpri, la tierce part de publicazion e cjape dentri lis poesiis e lis prosis dai arlêfs che a àn frequentât il cors di Lenghe e Leteulture Ladine Furlane. In chest câs cetant interessantis a son lis prosis che a àn par argoment lis vicendis de Vuere Grande, tal inovâl dai cent agns che e je succedude chê grande tragedie, che e à tibiât in maniere particolâr la Cjargne, la sô int, il so teritori.

**Pittoni: «Za pussibil il furlan tes trasmissions televisivis de Rai. Che si movi la Regjon»**

«Il svilup di spazis televisifs in Rai pe lenghe furlane al dipint de pression fate a Rome dai rapresentants istituzionâi dal Friûl-Vignesie Julie, a tacâ de governador Serracchiani». Lu marce Mario Pittoni, responsabil federâl Istruzion de Le-

ghe Nord, za component de Comission di vigilance Rai, daspò che la cuistion e je tornade a vigni fûr te suaze de assemblee anuâl de Societât filologjiche furlane, domenie stade. «Il contrat di servizi – al zonte Pittoni –

al à stabilît che la Rai “su la fonde di convenzions di pueste” e fasi “trasmissions radiofonichis in lenghe furlane pe Regjon autonome Friûl-Vignesie Julie” cu la pussibilitât di slargjalîs aes trasmis-sions televisivis».

**Storie de art furlane in lenghe/58**  
**Di Puart a Zui, il viaç al continue**

**A**NCJE CHESTE SETEMANE o fevelin di architecture, in particulâr di altris glesiis di cheste etc.

**Concuardie e Puart**

Concuardie e Puart a rinovin sedi lis costruzions religiosis sedi chês civîls. La catedrâl di Concuardie e ven fate su lis ruvinis de basiliche paleocristiane e ancje su ruvinis des glesiis de ete di mieç, cun dongje il biel cjampanili romanico. Tal 1466, par opare dal vescul Felet, si comence a lavorâ, cjapant tant che model la glesie di Sant Zacarie di Vignesie. Ma tal 1884 a forin fatis zontis sedi te abside che te façade. A Puart il cjampanili dal Cuatricent al cjape i modei des toratis romanis e tal Votcent al ven rifat il domo. L'inflûs nordic dal Cuatricent lu cjatin ancje te cengle alpine e moreniche e al rive sin a Udin e al lenç ancje i lits

adriatics.

**Il domo di Manià**

Tal 1448, come che si viôt la date tal architrâf dal portâl, ancje Manià al proviodeve tra il '300 e il '400 a riformâ il so domo di origin paleocristiane e dal timp dai carolins tra VIII secul e il IX. La navade uniche cuvierde e je a cjavai, cul cuarp de abside in trê parts e volts a croser. Lis capelis laterâls a son stadis zontadis tai secul XVI e XVII. La façade e à un portâl cun cordonadure e scanaladure a torceon e un roseton a raiera. Tal centri o vin un grup di Agnui che a formin la fonde par un Pari Eterni. Te façade o podin viodi ancjemò doi tocs, framents di sculturis pre romanichis, rescj des costruzions precedentis che a partignivin a «plutei» (che a saressin des piçulis colonis che a dividevin la abside

dal rest de glesie). La façade a dople linde cun archets «trilobi» (curnis cun trê cerclis).

**La plêf di Zui**

Tal 1493 il mestri Hanz Stau Melz di Bolzan al riforme la za famose plêf di Zui e i lavôrs si slungjin fin ae fin dal '500. Di chest timp o vin la costruzion dal cuvierde a cjavai, scuviert cuntun volt in muradure a cuestas che a servissin a rinfuarçâ, par chel a son stâts metûts i barbecjans esternis e forsit ancje la modifichie de abside de forme semicircolâr a otogonâl. Si sint la influence de sculture carinziane. La puarte laterâl e à la date dal 1551, prejudicant par altri l'ecuilibri interni dal ambient sacri.

**Davâr**

Il tart gotic di divignince carinziane



Te foto parsore: la plêf di Zui viodude dal difûr.

lu cjatin ancje te glesie di Sante Marie di Guart in Cjargne, tal paîs di Cele tal comun di Davâr, realizade di Stiefin di Simon di Mena tal 1436, lavôr che al è stât paiât cun «68 marchis di denârs e un pâr di scarpis». Le date e je sigure

parcè che e je incidude su la puarte. A àn tornât a meti man tai secui dopo. Dentri o cjatin un cuadro cu la Madonna e Sants Zuan e Pieri di Josef Furnio dal XVI secul.